

BESPOKE

SPOT (LED)

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

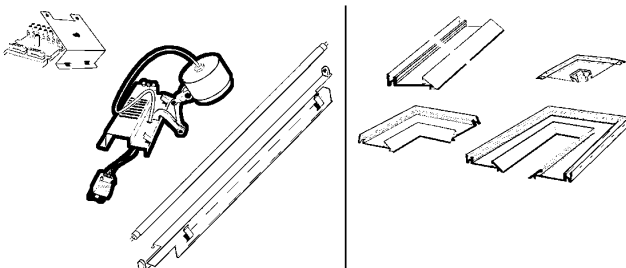
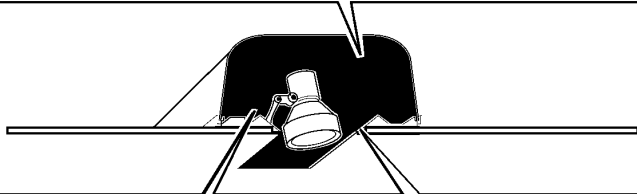
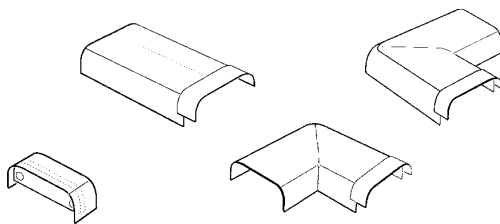
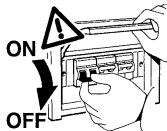
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



I L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiali isolanti o similari.

GB The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

F L'appareil ne doit, en aucun cas, être couvert par un matériau isolant ou autre.

D Das Gerät darf auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem bedeckt werden.

NL Het apparaat mag in geen geval bedekt worden met isoleringsmateriaal of dergelijke.

E El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

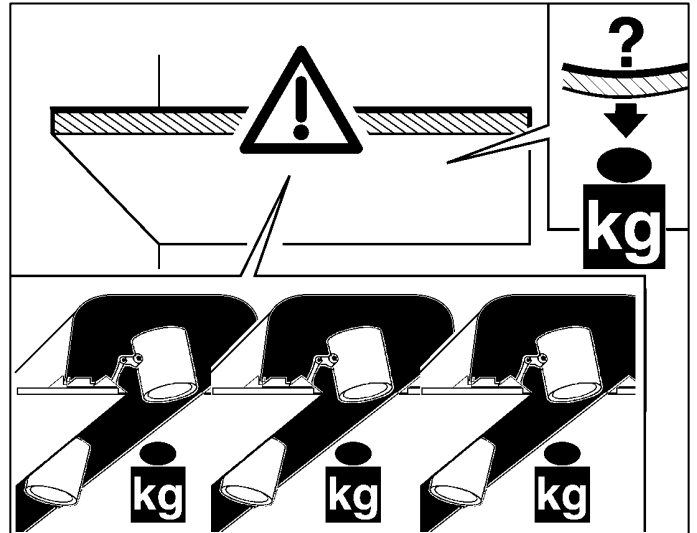
DK Apparatet må under ingen omstændigheder tildækkes med isolerende materiale eller lignende materiale.

N Apparatet må aldri i noen som helst tilfeller dekkes med isolerende materiale eller lignende.

S Utrustningen får inte under några omständigheter täckas över med isolerande material eller liknande.

RUS Категорически запрещается покрывать прибор изоляционным или подобным материалом.

CN 装置在任何情况下都不能用绝缘材料或类似物覆盖。

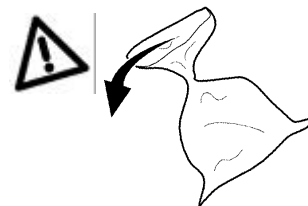
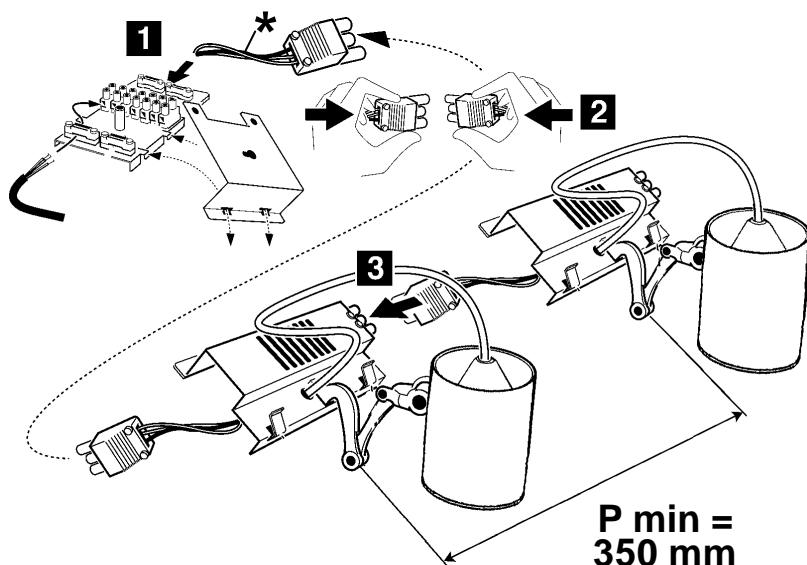


ART	Peso Spot Spot weight Poids du projecteur spot Gewicht Spot Gewicht Spot Peso Spot Vægt på spot Spotvekt Spotlightens vikt Масса светильника Spot重量 (KG)
MA69 - MA70	0,600
MA71 - MA72	1,000

L=200 art. MA69 - MA70	L=300 art. MA71 - MA72



INSTALLAZIONE CON L'ART. SPOT - INSTALLATION WITH ART. SPOT - INSTALLATION AVEC L'ART. SPOT - MONTAGE MIT ART. SPOT - HET INSTALLEREN MET ART. SPOT - INSTALACION CON ART. SPOT - INSTALLATION MED ARTIKEL SPOT - INSTALLERING MED ART. SPOT - INSTALLATION MED ART. SPOT - МОНТАЖ С ИЗДЕЛИЕМ SPOT 安装ART. SPOT

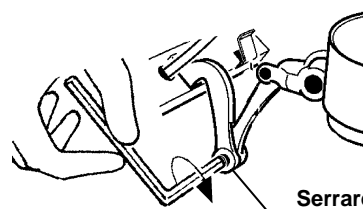
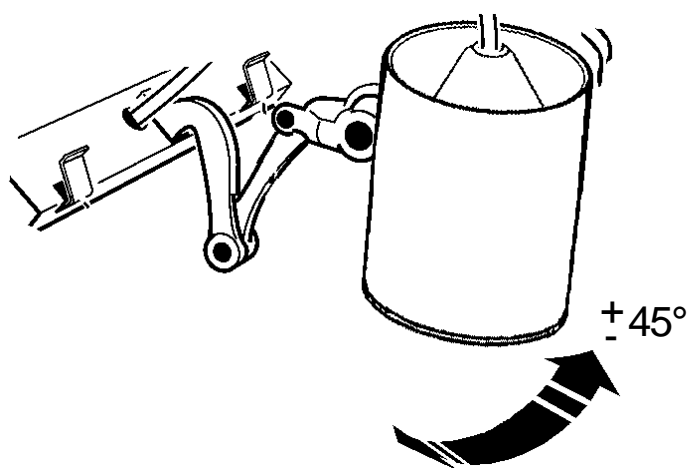
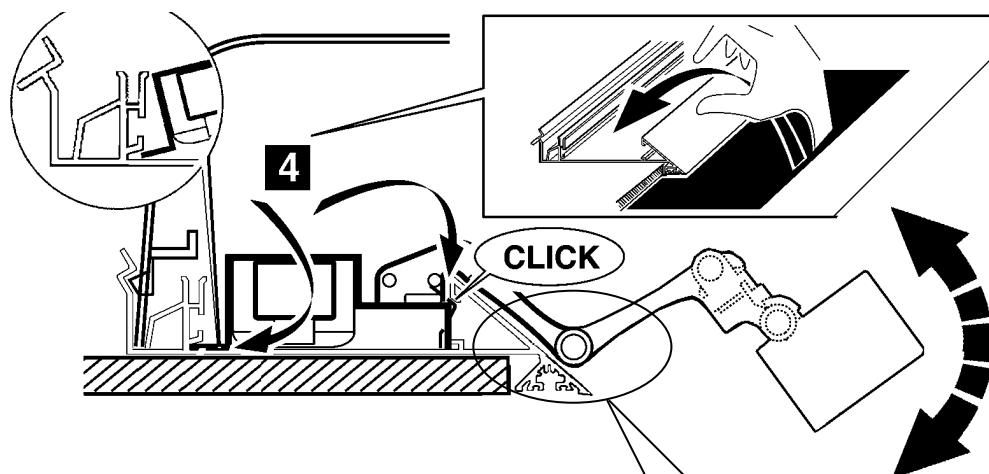


P > 350 mm



*

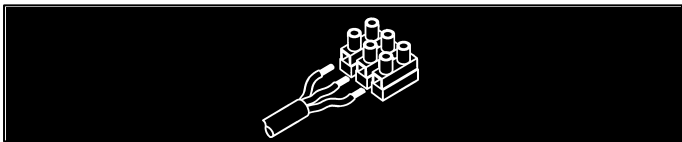
NON FORNITO - NOT
SUPPLIED
NON FOURNI - NICHT
GELIEFERT
NIET BIJGELEVERD - NO
SUMINISTRADO
FØLGER IKKE MED -
LEVERES IKKE
MEDLEVERERES INTE
НЕ ВХОДИТ В ПОСТАВКУ
没有供应



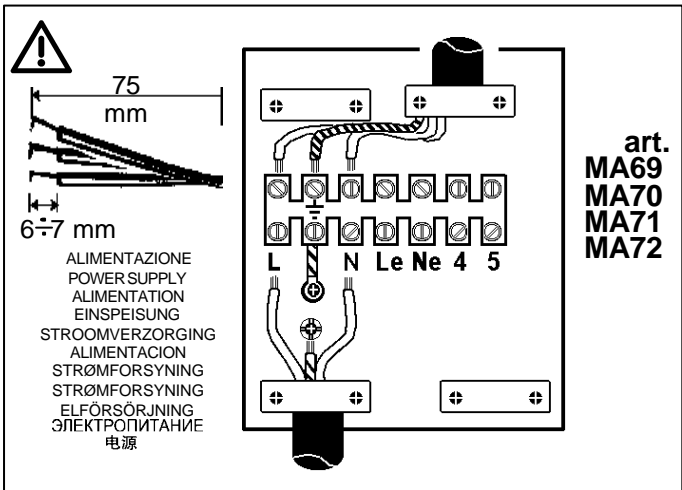
art.
M809 - M810
M811 - M812
M813 - M814
M815

Serrare a fondo
Tighten firmly
Serrer à fond
Fest einrasten
Goed aanschroeven
Enrosar en firme
Skrues i bund
Trek til godt
Dra åt till botten
Закрутить до упора
紧固

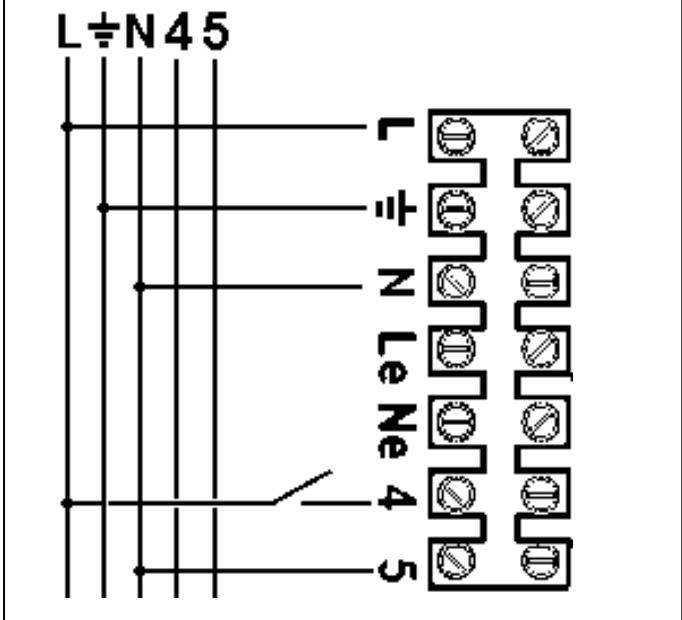




- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con sezione 3x1,5 tipo H05 RN-V, sostituibili con cavi della stessa sezione a doppio isolamento.
- GB For wiring, use 3x0,75 section cables, type H05 RN-V, or as a substitute cables the same size with double insulation.
- F Pour le câblage électrique utiliser des câbles à section 3x0,75 type H05 RN-V, pouvant être remplacés par des câbles à isolation double mais ayant la même section.
- D Für die elektrische Verdrahtung Kabel mit einem Querschnitt 3x0,75, Typ H05 RN-V verwenden, die mit Kabel gleichen Querschnitts und doppelter Isolierung austauschbar sind.
- NL Voor de elektrische verbinding gebruikt men kabels met een doorsnee van 3x0,75 van het type H05 RN-V, of kabels van dezelfde doorsnee met dubbele isolering.
- E Para el cableado eléctrico se emplearán cables de sección 3x0,75 del tipo RN-V, que pueden reemplazarse con cables de igual sección y de doble aislamiento.
- DK Til elektrisk tilslutning skal der bruges ledninger med et tværsnit på 3x0,75 af typen H05 RN-V, som kan skiftes ud med dobbeltisolerede ledninger med samme tværsnit.
- N For den elektriske kablingen bruk kabler med tværsnitt 3 x 0,75 type H05 RN-V, som kan skiftes ut med kabler av samme tværsnitt med dobbel isolering.
- S För den elektriska kabeldragningen ska kablar med tvärsnitt 3x 0,75 typ H05 RN-V användas. Alternativt kan kablar med samma tvärsnitt och dubbel isolering användas.
- RUS Для электропроводки использовать провода сечением 3 x 1,5 типа H05 RN-V, которые могут быть заменены на провода такого же сечения с двойной изоляцией.
- CN 为电气连接, 请使用 3x1,5 截面及 H05 RN-V 种类的电缆, 此种电缆可以用同样种类的截面及双绝缘电缆代替。



MODALITA' DI CONTROLLO CON DALI
DALI CONTROL MODE
MODE DE CONTRÔLE PAR DALI
STEUERMODUS FÜR DALI
CONTROLE-MODUS MET DALI
MODALIDAD DE CONTROL CON DALI
STYRING MED DALI
DALI KONTROLLMODUS
KONTROLLÅGE MED DALI
РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ ПО ТЕХНОЛОГИИ DALI
(调光开关)控制模式



- I I prodotti con cablaggio elettronico digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con interruttore a pulsante da collegare ad uno dei due poli "DA".
- GB Products with digital electronic control gear may be dimmed using DALI devices or a button switch to be connected to one of the two "DA" poles.
- F Les articles à câblage électronique numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à interrupteur à touche à relier à l'un des deux pôles "DA".
- D Die Geräte mit digitaler elektronischer Verkabelung können entweder mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines Druckschalters, welcher an eine der beiden Pole "DA" anzuschließen ist, gedimmt werden.
- NL De producten met digitale elektronische bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een schakelaar die moet worden aangesloten op een van de twee "DA" polen.
- E Los productos con cableado electrónico digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón que se conecta a uno de los dos polos "DA".
- DK Produkter med digital elektronisk kabelføring kan dæmpes med DALI anordninger eller med afbryderkontakt, som tilsluttes en af polerne "DA".
- N Produktene med elektronisk digital kabling kan dimmes: med innretninger av typen DALI eller med knappebryter som skal kobles til en av de to polene "DA".
- S Produkter med digital elektronisk kabeldragnin kan förses med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningar eller med tryckknapp som ansluts till en av de två "DA"-polerna.
- RUS Изделия с цифровой электронной электропроводкой могут иметь функцию регуляции мощности освещения: при помощи устройств DALI или посредством кнопки выключателя, соединяемого с одним из двух полюсов «DA».
- CN 带有电子控制装置的产品可以通过 DALI (数字化可寻址调光接口) 设备或者连接在两个"DA"极点之一的按钮开关进行亮度调节。

DETERMINAZIONE DELLE CORRENTI MASSIME AMMISSIBILI
DETERMINING THE MAXIMUM PERMITTED CURRENT
DETERMINATION DES COURANTS MAXIMAUX ADMISSIBLES
BESTIMMUNG DER ZULÄSSIGEN HÖCHSTSTRÖME
VASTSTELLEN VAN DE MAXIMAAL TOEGESTANE STROOMTOEVOER
DETERMINACIÓN DE LAS CORRIENTES MÁXIMAS PERMITIDAS
BESTEMMELSE AF MAKS. TILLADT STRØMSTYRKE
BESTEMME MAKSIMAL TILLATT STRØM
FASTSTÄLLANDE MAX. TILLÅTEN STRÖM
ОПРЕДЕЛЕНИЕ МАКСИМАЛЬНОГО ДОПУСТИМОГО ТОКА
确定最大通过电流

ART.	ASSORBIMENTO NOMINALE NOMINAL ABSORPTION ABSORPTION NOMINALE NOMINALE STROMAUFNAHME NOMINALE OPNAME ABSORCIÓN NOMINAL NOMINELT OPPTAK NOMINEL ABSORPTION NOMINELLABSORPTION НОМИНАЛЬНОЕ ПОГЛОЩЕНИЕ 名义减震值			
	6 x 1,5W		12 x 1,5W	
	A	λ	A	λ
MA69 - MA70	0,12	0,37	/	/
MA71 - MA72	/	/	0,09	0,9

- I Nella progettazione dell'impianto illuminotecnico ed elettrico, determinare le correnti massime ammissibili, considerando i seguenti fattori:
- corrente nominale ammessa dalle morsettiere MAX 9A per cablaggio passante fra moduli;
- coefficiente di sicurezza per tenere conto delle sovratensioni e contemporaneità;
- corrente nominale assorbita dai singoli moduli (vedi tabella).
- GB When designing the lighting and electrical systems, work out the maximum permitted current based on the following factors:
- rated current permitted by terminal blocks MAX 9 A for through wiring between modules;
- safety coefficient to allow for overvoltage and contemporaneity;
- rated current absorbed by single modules (see table).
- F Lors de l'étude de projet de l'installation d'éclairage et de l'installation électrique, déterminer les courants maximaux admissibles en tenant compte des facteurs suivants :
- courant nominal MAXI admis par les borniers 9A pour câblage traversant entre modules;
- coefficient de sécurité tenant compte des surtensions et de la simultanéité;
- courant nominal absorbé par les différents modules (voir tableau).
- D Bei der Planung einer Beleuchtungs- und Elektroanlage bestimmen Sie die zulässigen Höchstströme unter Berücksichtigung folgender Faktoren:
- zulässiger Nennstrom von den Klemmenleisten MAX. 9 A für Durchgangsverdrahtung zwischen den Modulen;
- Sicherheitskoeffizient zur Einbeziehung von Überspannung und Gleichzeitigkeit;
- von den einzelnen Modulen aufgenommener Nennstrom (siehe Tabelle).
- NL Bij het ontwerpen van de verlichtingstechnische en elektrische installatie moet u de maximaal toegestane stroomtoevoer vaststellen door rekening te houden met de volgende factoren:
- toegestane nominale stroom van de klemmenstroken MAX 9A voor doorlopende bekabeling tussen modules;
- veiligheidscoëfficiënt om rekening te houden met overspanning en gelijktijdigheid;
- nominale opgenomen stroom van de enkele modules (zie tabel).

I Nella progettazione dell'impianto illuminotecnico ed elettrico, determinare le correnti massime ammissibili, considerando i seguenti fattori:

- corrente nominale ammessa dalle morsettiere MAX 9A per cablaggio passante fra moduli;
- coefficiente di sicurezza per tenere conto delle sovratensioni e contemporaneità;
- corrente nominale assorbita dai singoli moduli (vedi tabella).

GB When designing the lighting and electrical systems, work out the maximum permitted current based on the following factors:

- rated current permitted by terminal blocks MAX 9 A for through wiring between modules;
- safety coefficient to allow for overvoltage and contemporaneity;
- rated current absorbed by single modules (see table).

F Lors de l'étude de projet de l'installation d'éclairage et de l'installation électrique, déterminer les courants maximaux admissibles en tenant compte des facteurs suivants :

- courant nominal MAXI admis par les borniers 9A pour câblage traversant entre modules;
- coefficient de sécurité tenant compte des surtensions et de la simultanéité;
- courant nominal absorbé par les différents modules (voir tableau).

D Bei der Planung einer Beleuchtungs- und Elektroanlage bestimmen Sie die zulässigen Höchstströme unter Berücksichtigung folgender Faktoren:

- zulässiger Nennstrom von den Klemmenleisten MAX. 9 A für Durchgangsverdrahtung zwischen den Modulen;
- Sicherheitskoeffizient zur Einbeziehung von Überspannung und Gleichzeitigkeit;
- von den einzelnen Modulen aufgenommener Nennstrom (siehe Tabelle).

NL Bij het ontwerpen van de verlichtingstechnische en elektrische installatie moet u de maximaal toegestane stroomtoevoer vaststellen door rekening te houden met de volgende factoren:

- toegestane nominale stroom van de klemmenstroken MAX 9A voor doorlopende bekabeling tussen modules;
- veiligheidscoëfficiënt om rekening te houden met overspanning en gelijktijdigheid;
- nominale opgenomen stroom van de enkele modules (zie tabel).

E Durante la projectación de la instalación luminotécnica y eléctrica, determinar las corrientes máximas permitidas, en consideración de los factores siguientes:

- corriente nominal permitida por las clemas de conexión MAX 9A para cableado pasante entre módulos;
- coeficiente de seguridad para considerar sobretensiones y contemporaneidades;
- corriente nominal absorbida por los módulos individuales (ver tabla).

N Ved konstruksjon av lys- og elektriske systemer, bestem maksimalt tillatt strøm basert på følgende faktorer:

- nominell strøm tillatt av terminalblokkene MAK. 9 A for gjennomkabling mellom moduler
- sikkerhetskoeffisiens for å tillate overspenning og aktualitet
- nominell strøm absorbert av enkeltmoduler (se tabell).

DK I projekteringen af det belysningstekniske og elektriske anlæg, skal man undersøge den maks. tilladte strømstyrke, idet man tager højde for følgende:

- maks. tilladt strømstyrke til klemkasserne MAX 9A ved gennemgående kabelføring mellem modulerne
- sikkerhedsfaktor for at sikre mod overspænding og samtidighedsfaktor
- absorberet nominel strømstyrke på de enkelte moduler (se tabellen).

S Vid projekteringen av belysningsystemet och det elektriska systemet ska max. tillåten ström fastställas. Ta hänsyn till följande faktorer:

- Tillåten nominell ström från kopplingsplintarna MAX 9A för kabelgenomföring mellan moduler.
- Säkerhetskoefficient för att ta hänsyn till överspänningar och sammanlagringar.
- Tillförd nominell ström från enskilda moduler (se tabell).

RUS При расчете светотехнической системы и электропроводки определите максимальный допустимый ток с учетом следующих факторов:

- максимальный номинальный допустимый ток клеммных колодок 9А для сквозной проводки между модулями;
- коэффициент безопасности для учета перенапряжения и одновременного включения;
- номинальный ток, поглощаемый отдельными модулями (см. таблицу)

CN 在照明工程及电学系统的设计过程中，根据以下因素，决定可采用的最大电流，

- 在各个灯具间装配连接镇流器可采用额定电流最大为9A。
- 安全系数要考虑到超出负荷及同时发生的可能性。
- 从单个灯具中吸收的额定电流。(参考列表)

I N.B.: Per l'eventuale pulizia non utilizzare acqua o solventi vari, usare esclusivamente panni morbidi asciutti.

GB N.B.: When cleaning, do not use water or any type of solvent. Use only soft dry cloths.

F N.B.: En cas de nettoyage, n'utiliser ni eau ni solvants en général, n'utiliser que des chiffons doux et secs.

D N.B.: Zur eventuellen Reinigung weder Wasser noch Lösungsmittel, sondern ausschließlich ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

NL N.B.: Gebruik voor het schoonmaken geen water of oplosmiddelen, maar uitsluitend zachte stoffdoeken.

E NOTA: Para la limpieza eventual no usar agua ni solventes de cualquier género, sino exclusivamente un pano suave y seco.

DK N.B.: Ved rengøring skal man undgå brug af vand eller forskellige opløsningsmidler. Brug udelukkende en tør, blød klud.

N N.B.: For en eventuell rengjøring, ikke benytt vann eller ymse løsemidler, bruk kun tørre, myke kluter.

S OBS! Använd inte vatten eller diverse lösningsmedel vid eventuell rengöring. Använd endast mjuka och torra trasor.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости произвести чистку не используйте воду или различные растворители, а исключительно сухие мягкие тряпки.

CN 注意：不要用水或任何类型的溶剂进行清洗。只能使用干燥的软布。

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "BESPOKE SPOT LED" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "BESPOKE SPOT LED" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "BESPOKE SPOT LED", VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "BESPOKE SPOT LED" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "BESPOKE SPOT LED" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIE NORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "BESPOKE SPOT LED" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF "BESPOKE SPOT LED" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "BESPOKE SPOT LED" MÅ DEN NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "BESPOKE SPOT LED" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "BESPOKE SPOT LED" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装 "BESPOKE SPOT LED" 系统时请遵守设备的安装规定。

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore.

GB Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer.

F Remplacez l'écran de protection endommagé en demandant au fabricant les spécifications techniques correspondantes.

D Ein beschädigter Schutzschirm muß ersetzt werden. Verlangen Sie vom Hersteller Angaben hinsichtlich der technischen Daten.

NL Vervang het protectiescherm als het beschadigd is en verlang van de fabrikant de juiste technische eigenschappen.

E Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante.

DK Udskift en beskadiget beskyttelsesskærm; og spørg fabrikanten til råds vedrørende de tekniske detaljer.

N Skift ut den skadete verneskjermen, idet du ber om de tekniske spesifikasjonene hos produsenten.

S Byt ut skadade skyddsskärmar. Rådfråga tillverkaren om tekniska specifikationer.

RUS Замените поврежденный защитный экран, запросив у производителя технические спецификации.

CN 替换损坏的保护屏之前，必须向生产厂商询问相关产品的技术特点。

I Il funzionamento dei prodotti è garantito solo con l'utilizzo di binari ed accessori iGuzzini.

GB Correct product operation is only guaranteed if iGuzzini tracks and accessories are used.

F Le fonctionnement des produits n'est garanti qu'en cas d'utilisation de rails et accessoires iGuzzini.

D Die Funktion der Produkte ist nur mit dem Einsatz von Schienen und Zubehör iGuzzini gewährleistet.

NL De werking van de producten wordt alleen gegarandeerd bij het gebruik van iGuzzini rails en accessoires.

E El funcionamiento de los productos se garantiza solamente si se utilizan railes y accesorios iGuzzini.

DK Produktet er kun garanteret med brug af iGuzzini-skiner og -udstyr.

N Produktenes korrekte drift garanteres bare ved bruk av spor og tilbehør fra iGuzzini.

S Produktens funktion garanteras endast vid användning av spår och tillbehör från iGuzzini.

RUS Функционирование продуктов гарантировано только при использовании бинариев и аксессуаров iGuzzini.

CN 此产品的正常运行只有在使用 iGuzzini 的轨道及配件的情况下才可以保证。



BESPOKE

SPOT (LED)

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

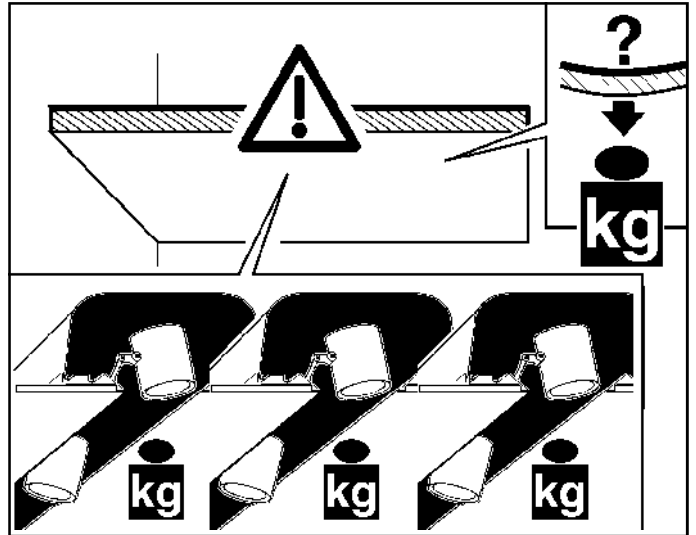


يجب عدم تغطية الجزء المركب، بأي حال من الأحوال، عر بمواد عازلة أو ما شابه ذلك.

I N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

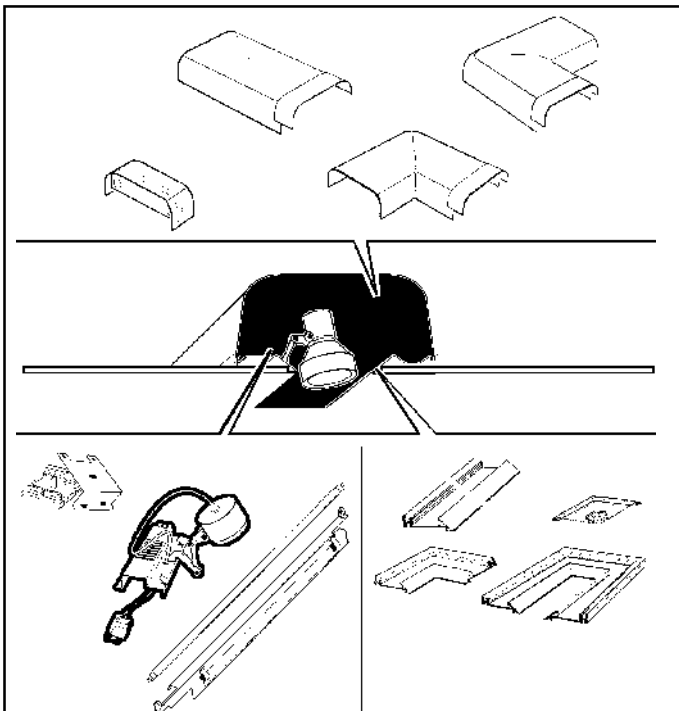
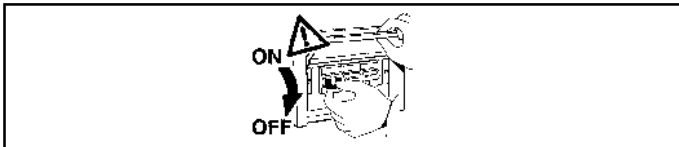
GB N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

E NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.



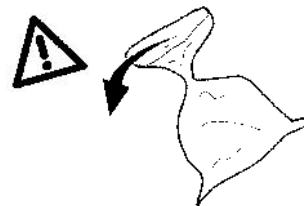
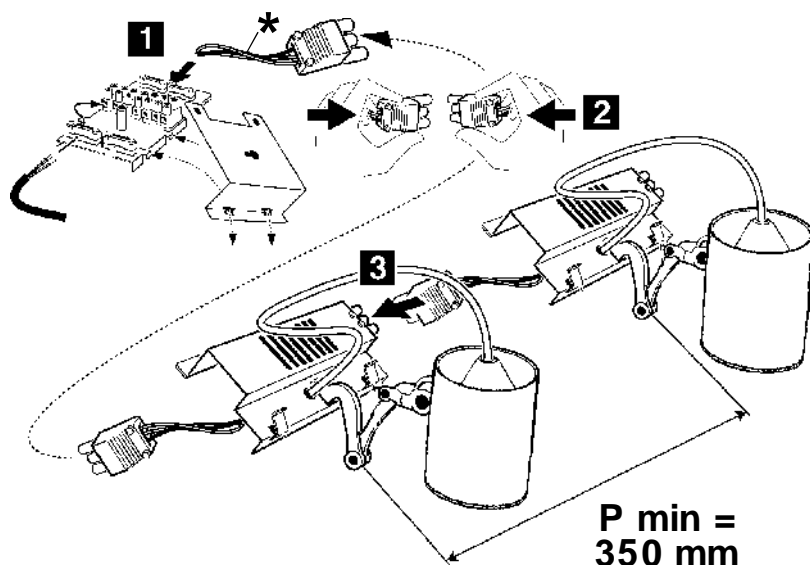
ART	الوزن Peso Weight Peso
	(Kg)
MA69 - MA70	0,600
MA71 - MA72	1,000

L=200	L=300
art.	art.
MA69 - MA70	MA71 - MA72





"SPOT" چنرل عم بولر تل
 INSTALLAZIONE CON L'ART. SPOT
 INSTALLATION WITH ART. SPOT
 INSTALACION CON ART. SPOT

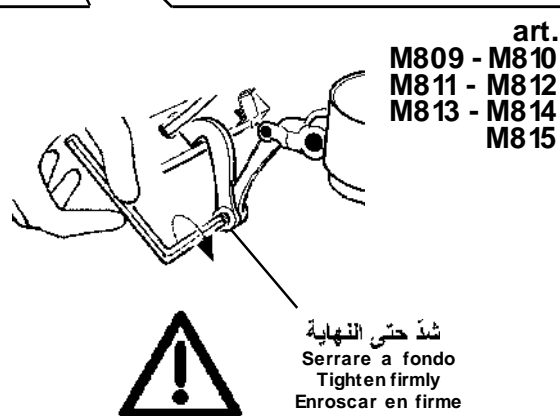
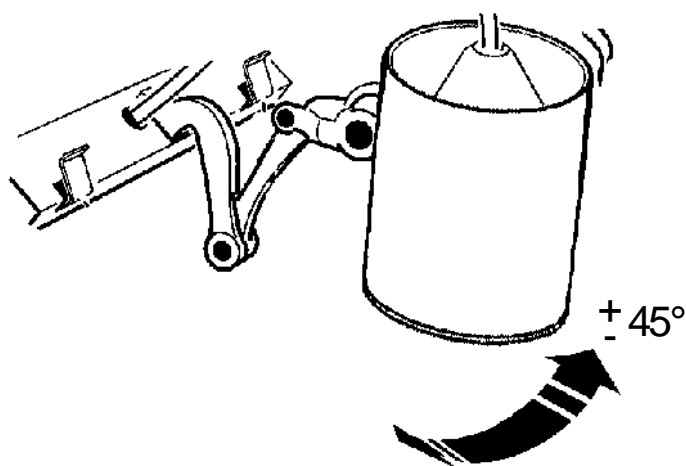
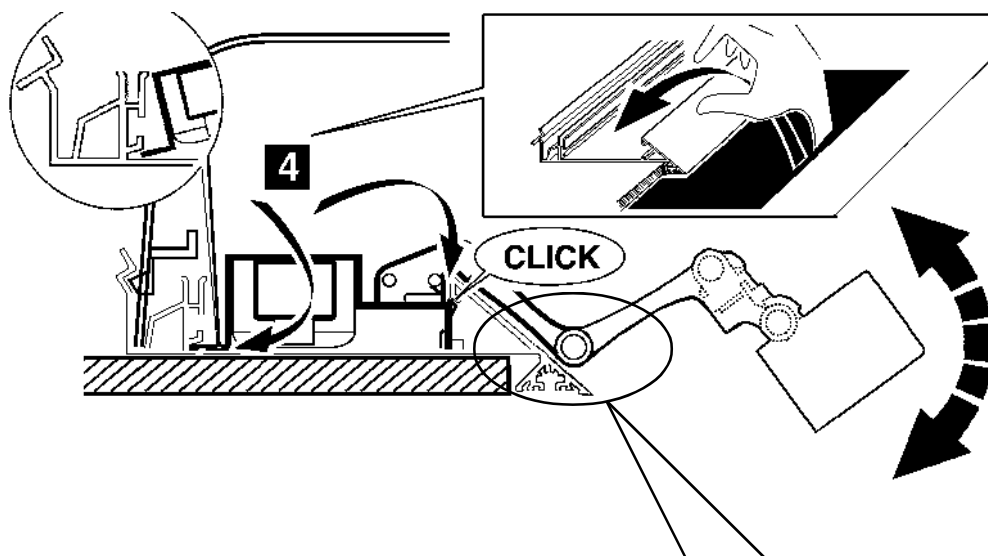


$P > 350 \text{ mm}$



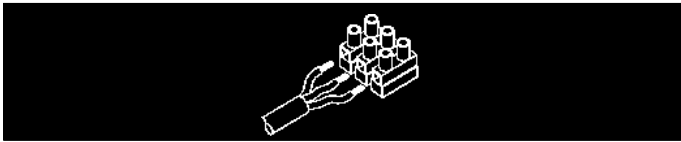
*

غير مودة
 Non forniti
 By others
 No suministrados



art.
 M809 - M810
 M811 - M812
 M813 - M814
 M815

شد حتى النهاية
 Serrare a fondo
 Tighten firmly
 Enroscar en firme

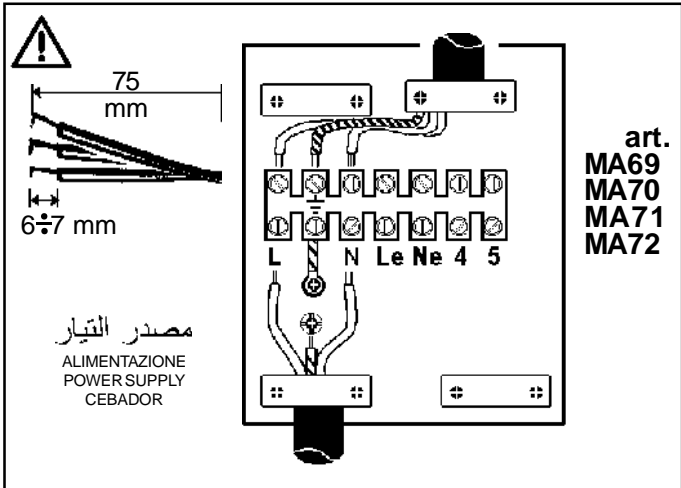


لتسليم بالوصل الكهربي، استخدم كوابل بقطر 3 1,5 نوع RN-V TK15 القابلة للتسليم بكوابل نفس المقطع معزول مزدوج.

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con sezione 3x1,5 tipo H05 RN-V, sostituibili con cavi della stessa sezione a doppio isolamento.

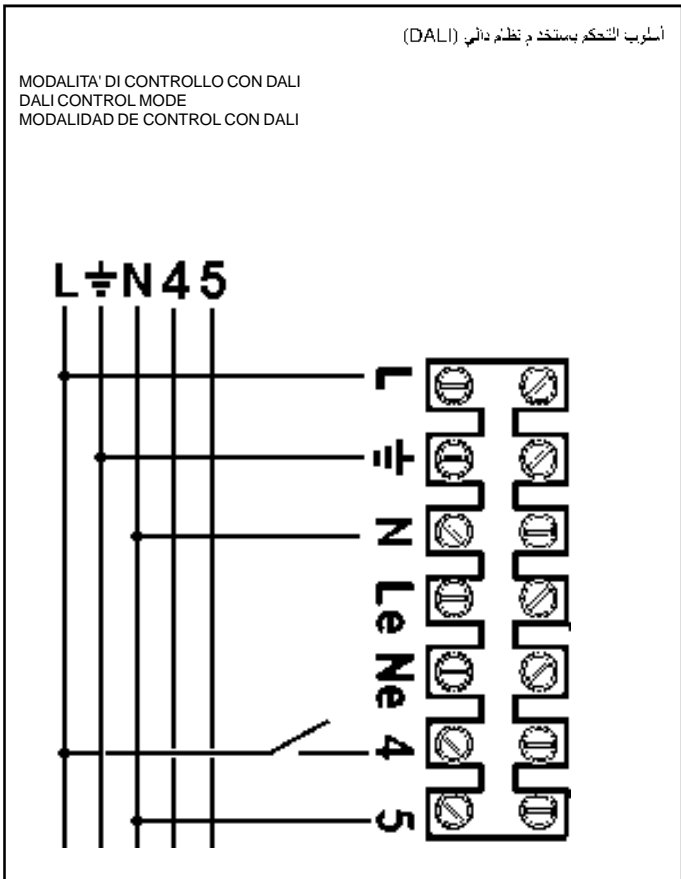
GB For wiring, use 3x0.75 section cables, type H05 RN-V, or as a substitute cables the same size with double insulation.

E Para el cableaje eléctrico se emplearán cables de sección 3x0,75 del tipo RN-V, que pueden reemplazarse con cables de igual sección y de doble aislamiento.



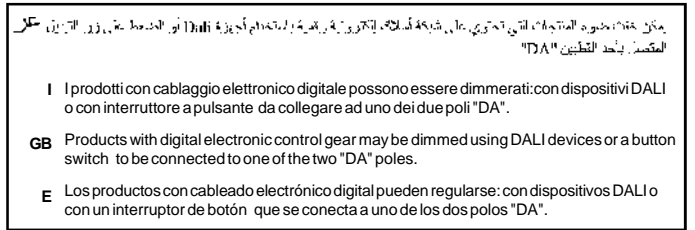
art.
MA69
MA70
MA71
MA72

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



MODALITA' DI CONTROLLO CON DALI
DALI CONTROL MODE
MODALIDAD DE CONTROL CON DALI

أسلوب التحكم يستخدم نظام دالي (DALI)



تحديد أقصى حد للتيارات المسموح بها

DETERMINAZIONE DELLE CORRENTI MASSIME AMMISSIBILI
DETERMINING THE MAXIMUM PERMITTED CURRENT
DETERMINACIÓN DE LAS CORRIENTES MÁXIMAS PERMITIDAS

ART.	الامتصاص الاسمي ASSORBIMENTO NOMINALE - NOMINAL ABSORPTION - ABSORCIÓN NOMINAL (A)			
	6 x 1,5W		12 x 1,5W	
	A	Λ	A	Λ
MA69 - MA70	0,12	0,37	/	/
MA71 - MA72	/	/	0,09	0,9

أثناء تصميم نظام الإنارة والنظام الكهربائي، يتم تحديد الحد الأقصى لتيار المسموح به بدءاً على العوامل التالية: سكر
- التيار الاسمي المسموح به من قبل لوحات أطراف التوصيل MAX9A
- عامل الأمان لكي يتم الأخذ بعين الاعتبار التفلطحية الزائدة والتزامن
- التيار الاسمي الممتص من قبل الوحدات المنفردة (راجع الجدول).

I Nella progettazione dell'impianto illuminotecnico ed elettrico, determinare le correnti massime ammissibili, considerando i seguenti fattori:
- corrente nominale ammessa dalle morsettiere MAX 9A per cablaggio passante fra moduli;
- coefficiente di sicurezza per tenere conto delle sovratensioni e contemporaneità;
- corrente nominale assorbita dai singoli moduli (vedi tabella).

GB When designing the lighting and electrical systems, work out the maximum permitted current based on the following factors:
- rated current permitted by terminal blocks MAX 9A for through wiring between modules;
- safety coefficient to allow for overvoltage and contemporaneity;
- rated current absorbed by single modules (see table).

E Durante la proyectación de la instalación luminotécnica y eléctrica, determinar las corrientes máximas permitidas, en consideración de los factores siguientes:
- corriente nominal permitida por las clemas de conexión MAX 9A para cableado pasante entre módulos;
- coeficiente de seguridad para considerar sobretensiones y contemporaneidades;
- corriente nominal absorbida por los módulos individuales (ver tabla).

ملاحظة: إذا كان العاكس بحاجة إلى تنظيف لا تستعمل الماء عر
أو المنظفات واستخدم قطع قماش ناعمة وجافة فقط.

I N.B.: Per l'eventuale pulizia del riflettore non utilizzare acqua o solventi vari, usare esclusivamente panni morbidi asciutti.

GB N.B.: Should the reflector need to be cleaned, do not use water or solvents and use only soft, dry cloths.

E NOTA: Para la limpieza eventual del reflector, no usar agua ni solventes de cualquier especie; simplemente un pano seco y de consistencia suave.



ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام "BESPOKE"، يجب التقيد
بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "BESPOKE" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM "BESPOKE", STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "BESPOKE" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



قم بتبديل شاشة الحماية التالفة، واطلب التحديدات التقنية من عر
المصنع. لا تستخدم التركيبية الضوئية بدون الشاشة.
احرص من تلف العناصر عند تعرضها للأشعة فوق
البنفسجية.

I Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.

GB Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.

E Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.

بضمن عمل المنحلات فقط من خلال استعمال سكة ومعدات من نوع iGuzzini عر

I Il funzionamento dei prodotti è garantito solo con l'utilizzo di binari ed accessori iGuzzini

GB Correct product operation is only guaranteed if iGuzzini tracks and accessories are used.

E El funcionamiento de los productos se garantiza solamente si se utilizan railes y accesorios iGuzzini.